

Distr.: General
13 June 2016
Arabic
Original: English

الجمعية



الدورة الثانية والعشرون

كينغستون، جامايكا

٢٢-١١ تموز/يوليه ٢٠١٦

طلب للحصول على مركز مراقب وفقا للفقرة ١ (هـ) من المادة ٨٢
من النظام الداخلي للجمعية مقدّم باسم صناديق بيو الاستثمارية الخيرية

مذكرة من الأمانة العامة

١ - في ١١ أيار/مايو ٢٠١٦، قدمت مديرة قسم السياسة الدولية لشؤون المحيطات لصناديق بيو الاستثمارية الخيرية، وهي منظمة غير حكومية دولية تعمل على الصعيد العالمي لوضع سياسات عملية المنحى تستند إلى أساس علمي لحماية المحيطات والمحافظة على الأراضي البرية وتعزيز الاقتصاد الذي يقوم على استخدام الطاقة النظيفة، رسالة إلى الأمين العام للسلطة الدولية لقاع البحار تطلب إليه فيها منح المنظمة مركز مراقب لدى جمعية السلطة. ويرد نص الرسالة والمعلومات الإضافية المقدمة من صاحبة الطلب في المرفقين الأول والثاني لهذه المذكرة.

٢ - ووفقا للفقرة ١ (هـ) من المادة ٨٢ من النظام الداخلي للجمعية، يجوز للمنظمات غير الحكومية التي اتفق معها الأمين العام على ترتيبات وفقا للفقرة ١ من المادة ١٦٩ من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، والمنظمات غير الحكومية الأخرى المدعوة من الجمعية وتكون قد أبدت اهتماما بالمسائل التي تكون قيد النظر في الجمعية، أن تشارك في الجمعية بصفة مراقب.



٣ - وتنص الفقرتان ٥ و ٦ من المادة نفسها كذلك على أنه يجوز للمراقبين المشار إليهم في الفقرة ١ (هـ) من تلك المادة حضور الجلسات العلنية للجمعية والإدلاء، بناءً على دعوة من الرئيس ورهنًا بموافقة الجمعية، ببيانات شفوية بشأن المسائل التي تدخل في نطاق أنشطتهم، وعلى أن توزع الأمانة البيانات الكتابية التي يقدمها المراقبون المشار إليهم في الفقرة ١ (هـ) من تلك المادة ضمن نطاق أنشطتهم ذات الصلة بأعمال الجمعية، بالكميات وباللغات التي تقدّم بها هذه البيانات.

المرفق الأول

رسالة مؤرخة ١١ أيار/مايو ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام للسلطة الدولية لقاع البحار من مديرة السياسة الدولية لشؤون المحيطات لصناديق بيو الاستثمارية الخيرية

وفقاً للمادة ٨٢ من الجزء السادس عشر، المراقبون، من النظام الداخلي لجمعية السلطة الدولية لقاع البحار، تود صناديق بيو الاستثمارية الخيرية أن تطلب بكل احترام منحها مركز المراقب في السلطة.

ويبو هي منظمة دولية غير حكومية تعمل على الصعيد العالمي لوضع سياسات عملية المنحى تستند إلى أساس علمي لحماية محيطاتنا والمحافظة على أراضينا البرية وتعزيز اقتصاد يقوم على استخدام الطاقة النظيفة. ولدينا مكاتب في واشنطن العاصمة وفيلادلفيا وبروكسل ولندن، إضافةً إلى موظفين في أنحاء أخرى من العالم. وتشمل الأعمال المتعلقة بالمحيطات التي تضطلع بها المنظمة الجهود المبذولة لتحقيق استدامة أنشطة التعدين في قاع البحار؛ وإنشاء محميات بحرية؛ وإنهاء الصيد غير المشروع؛ وحماية الأنواع الأساسية مثل طيور البطريق وسمك القرش والتونة وأسماك العلف؛ ووضع سياسات تحمي النظم الإيكولوجية البحرية وتحافظ عليها وتسترد لها سلامتها. ولعلمكم، فإن لمنظمة بيو مركزاً استشارياً لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي منذ عام ٢٠١٠.

وتتطلع بيو إلى فرصة الإسهام في أعمال السلطة الدولية لقاع البحار والدول الأطراف. وتطلب إلى السلطة بكل احترام أن تنظر في طلب منحها مركز المراقب لدى السلطة في دورتها المقبلة في عام ٢٠١٦. وتود بيو أن ترشح الموظفين التالية أسماؤهم لتمثيلها في اجتماع السلطة لعام ٢٠١٦:

السيد كون نوغانت، مدير مشاريع، قسم التعدين في قاع البحار

السيد كريس مان، مدير الشؤون البيئية

السيد أندرو فريدمان، زميل أقدم، قسم السياسة الدولية لشؤون المحيطات

ونأمل أن تتمكن بيو بمؤهلاتنا، التي تشمل قدرتنا على موافاة الحكومات الأعضاء في السلطة الدولية لقاع البحار معلومات تستند إلى الحقائق، من المشاركة بصفتها مراقبا رسميا. وأود أن أتوجه إليكم بالشكر مقدماً على مساعدتكم فيما يتعلق بهذه المسألة. وأرجو إفادتي بما يمكن أن أقدمه من معلومات إضافية لتيسير هذه العملية. وبإمكانكم الاتصال بي عبر البريد الإلكتروني ewilson@pewtrusts.org. أو خط هاتفي المباشر في واشنطن العاصمة، 1 202-540-6755 وأنطلع إلى تلقي ردكم قريباً.

(توقيع) إليزابيث ويلسون
مديرة قسم السياسة الدولية لشؤون المحيطات
صناديق بيو الاستثمانية الخيرية

المرفق الثاني

طلب الحصول على مركز مراقب لدى السلطة الدولية لقاع البحار

١ - اسم المنظمة

صناديق بيو الاستعمانية الخيرية (بيو)

٢ - عنوان المكتب ورقما الهاتف والفاكس وموقعه الشبكي

The Pew Charitable Trusts

901 E Street NW

Washington, D.C., 20004

الهاتف 1 202 552 2000

الفاكس 1 202 552 2299

الموقع الشبكي www.pewtrusts.org

٣ - اسم الممثلين الأولين المقترحين وألقابهم وعناوين بريديهم الإلكتروني وأرقام هواتفهم

كريستوفر مان

كون نوغانت

مدير الشؤون البيئية

مدير مشاريع

emann@pewtrusts.org

مشروع التعدين في قاع البحار

cnugent@pewtrusts.org

202

202 540 6424 <mailto:cnugent@pewtrusts.org>

552 2035

٤ - الأهداف والمقاصد

تعمل منظمة صناديق بيو الاستعمانية الخيرية بنشاط لتشجيع سن سياسات حفظ قوية في الولايات المتحدة الأمريكية وعلى الصعيد الدولي، بتركيز قوي على حماية البيئة البحرية. فأعمالنا في مجال حفظ الموارد البحرية تؤكد على إدارة مصائد الأسماك وإنشاء مناطق بحرية محمية. وسعيًا إلى إيجاد حلول عملية ومجدية، تتبع بيو نهجًا شاملاً تستعين فيه بالعلوم التطبيقية، والتثقيف العام، ووسائل الإعلام، والاتصالات، والدعوة في مجال السياسات.

ولدى بيو طائفة واسعة النطاق من الأعمال البيئية التي أنجزتها وما زالت أنشطتنا تحقق النمو. فالمبادرات المحلية والدولية العديدة الواردة أدناه تبرهن على اتساع نطاق القضايا البيئية التي تتناولها بيو.

مشروع إنهاء الصيد غير المشروع

www.pewtrusts.org/endillegalfishing

يسعى مشروع إنهاء الصيد غير المشروع الذي تنفذه بيو إلى الحد بشكل كبير من الصيد غير المشروع في جميع أنحاء العالم وذلك من خلال عملها مع المنظمات الإقليمية لإدارة مصائد الأسماك والدول للقيام بجملة أمور منها استلزام وتطبيق أرقام المنظمة البحرية الدولية على سفن معينة، وتحسين تبادل المعلومات، وتشجيع التصديق على الاتفاق المتعلق بتدابير دولة الميناء. وفي عام ٢٠١٣، أعلنت المنظمة الدولية للشرطة الجنائية (الإنتربول)، بدعم من بيو، انطلاق عملية عالمية رئيسية لوقف الصيد غير المشروع. وفي عام ٢٠١٥، أقامت بيو شراكة مع شرطة التطبيقات الساتلية كاتابولت (Applications Catapult Satellite) لريادة "مشروع مراقبة البحار"، وهو منتدى لاستخدام التكنولوجيا المتطورة يجمع بيانات الرصد والصور المستمدة من السواتل ومعلومات أخرى، مثل المعلومات المستمدة من قواعد بيانات سفن الصيد، والبيانات الأوقيانوغرافية، لمساعدة السلطات على الكشف عن أنشطة الصيد المشتبته في أمرها.

إنهاء الإفراط في استغلال الموارد السمكية في شمال غرب أوروبا

www.pewtrusts.org/en/projects/ending-overfishing-in-northwestern-europe

في مستهل عام ٢٠١٤، بدأ عهد جديد لإدارة مصائد الأسماك في الاتحاد الأوروبي. فقد دخلت سياسة جديدة من السياسات المشتركة لمصائد الأسماك حيز النفاذ، ترمي إلى إعادة الأرصد السمكية بالاتحاد الأوروبي إلى سابق مستواها. وخلال السنوات الخمس السابقة لذلك التاريخ، عملت بيو و ١٩٢ منظمة أخرى في إطار الائتلاف المتعلق بالمحيطات لعام ٢٠١٢ (OCEAN2012) دعماً لعملية إصلاح طموحة. ورغم النجاح الذي أحرزته تلك العملية، فإن الإفراط في استغلال الموارد السمكية ما زال أبعد ما يكون عن الانتهاء. فالتشريعات يجب أن تُطبَّق جيداً على المياه إذا أريد للسياسة الجديدة أن تحقق الأهداف المتوخاة منها. وينصب تركيز مشروع بيو لإنهاء الإفراط في استغلال الموارد السمكية في شمال غرب أوروبا على تنفيذ عنصرين حاسمَي الأهمية من عناصر السياسة المشتركة لمصائد الأسماك التي خضعت للإصلاح وهما: فرض قيود على الكميات المصطادة تكفل إنهاء ذلك

الإفراط بحلول عام ٢٠١٥، حيثما أمكن، أو بحلول عام ٢٠٢٠ على أبعد تقدير، والقضاء على الممارسة المتمثلة في التخلي عن الأسماك غير المرغوب فيها.

تراث المحيطات العالمي

www.globaloceanlegacy.org

يعمل ”تراث المحيطات العالمي“، وهو أحد مشاريع بيو وشركائها، مع المجتمعات المحلية والحكومات والعلماء في جميع أنحاء العالم على حماية وحفظ بعض أهم بيئات محيطاتنا وأقلها فساداً. ومعاً، نعتكف على إقامة الجيل الأول في العالم من المحميات البحرية الكبرى من خلال تأمين تعيين قطاعات محجوزة كبيرة محمية بالكامل. وقد ساعد ما بذلناه من جهود حتى الآن في مضاعفة حجم موائل المحيطات المحمية في جميع أنحاء العالم.

حفظ سمك القرش في العالم

www.pewtrusts.org/sharks

بالعمل مع قادة الحكومات والعلماء والخبراء في صيد الأسماك والدبلوماسيين بل حتى الناجين من هجمات سمك القرش، تلقي بيو الضوء على محنة سمك القرش من جراء الإفراط في استغلاله، وتحث البلدان على اتخاذ الإجراءات اللازمة لحفظه. ونعمل على الصعيد الدولي مع بلدان صيد الأسماك والمنظمات المنشأة بموجب معاهدات من التي تنظم مصائد أعالي البحار. إضافةً إلى ذلك، نعمل مع الدول التي لا تزال مياهها تحتزن تجمعات متنوعة من سمك القرش من أجل إعلانها ملاذاً له والدعوة إلى حفظ سمك القرش على الصعيد الدولي.

حفظ سمك التونة في العالم

www.pewtrusts.org/tuna

تعمل منظمة بيو على تحسين إدارة أنواع سمك التونة على الصعيد الدولي بتشجيع وضع قيود قائمة على أساس علمي على الكميات المصطادة لا تجيز الإفراط في استغلاله؛ والتقليل إلى أدنى حد من الآثار التي تخلفها معدات الصيد المدمرة؛ والقضاء على الصيد غير المشروع وغير المبلغ عنه وغير المنظم؛ وزيادة تحلي المنظمات الإقليمية لإدارة مصايد سمك التونة بالشفافية وخضوعها للمساءلة.

برنامج لينفيسست للمحيطات

www.lenfestoccean.org

في عام ٢٠٠٤، أنشئ برنامج لينفست للمحيطات لدعم البحوث البحرية التي ستكون مفيدة لإيجاد الحلول اللازمة لمشاكل المحيطات. ويعمل موظفو البرنامج، بتشاور مع العلماء والأنصار وصانعي القرارات من أجل تحديد مشاريع البحث التي ستكون لها صلة مباشرة بالقرارات السياسية البحرية. ويركز البرنامج في أعماله على آثار مصائد الأسماك والنهج المستدامة المتبعة في إدارة هذه المصائد على النظام الإيكولوجي.

زمالة بيو في مجال حفظ الموارد البحرية

www.pewmarinefellows.org

منذ عام ١٩٩٠، منحت بيو زمالات في مجال حفظ الموارد البحرية المهدف منها تمويل الأعمال المبتكرة في مجالات النظم الإيكولوجية البحرية، وإدارة مصائد الأسماك، وحفظ الطبيعة الساحلية، إضافةً إلى الجهود المبذولة لحل مسألة التلوث البحري. وتقدم هذه المنح إلى الفئتين الذي بلغوا منتصف حياتهم الوظيفية ممن ستؤدي هذه الزمالة إلى تحسين إسهاماتهم المستقبلية في العلوم البحرية إلى حد كبير.

حماية الحياة في المحيطات في أعالي البحار

www.pewtrusts.org/highseas

تشكّل أعالي البحار حوالي ثلثي محيطات العالم. وتقع هذه المساحات الشاسعة من المحيطات خارج نطاق الولاية القضائية لأي بلد. ورغم كون هذه المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية تزخر بالموارد، فإنها قلما تخضع للمراقبة. فالقواعد والأنظمة القائمة مزيج غير متجانس لا يوفر إلا القليل مما يؤدي إلى وضع ضمانات للحفظ. ومن شأن إقامة مناطق بحرية محمية وقطاعات محجوزة - أي ما يعادل محميات وطنية في عرض البحر - أن يشكّل خطوة هامة نحو حماية التنوع البيولوجي في أعالي البحار. وللأسف، فإن العالم يفتقر إلى صك قانوني دولي لإنشاء هذه المناطق في مياه أعالي البحار. وقد أُطلق مشروع صناديق بيو الاستثمارية الخيرية الرامي إلى حماية الحياة في المحيطات في أعالي البحار للمساعدة في تغيير هذا الوضع.

حماية أعماق البحار

www.pewtrusts.org/en/projects/protecting-the-deep-sea

تعمل صناديق بيو الاستثمارية الخيرية وشركاؤها في إطار تحالف حفظ أعماق البحار على إنهاء ممارسات الصيد المدمرة في جميع أنحاء العالم، وأبرزها استخدام شباك الصيد التي تُجر على قاع البحر. وهدفنا هو التوصل إلى إدخال تحسينات كبيرة على النظم الإيكولوجية وحماية الموائل في شمال شرق المحيط الأطلسي، حيث تكون سواء المناطق الاقتصادية الخالصة أو مساحات أعالي البحار الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية مستهدفة بشدة من أساطيل الصيد في أعماق البحار. وقد أحرزت الحملة بالفعل بعض النجاح صوب تحقيق هذا الهدف: فقد اقترحت المفوضية الأوروبية في ١٩ تموز/يوليه ٢٠١٢ وضع تشريعات سيكون من شأنها، على مدى سنتين، أن تخفّف استخدام شباك الصيد التي تجر على أعماق البحر والشباك الخيشومية في قاع البحر الموجهة الأهداف من قبل أساطيل الاتحاد الأوروبي في شمال شرق المحيط الأطلسي. وتدعو بيو جهتا التشريع الأوروبيتان - البرلمان الأوروبي ومجلس المفوضية الأوروبية - إلى إقرار ذلك التشريع.

٥ - التاريخ

صناديق بيو الاستثمارية الخيرية، وهي منظمة مستقلة غير ربحية، هي المستفيد الوحيد من سبعة صناديق استثمارية خيرية فردية أنشأها في الفترة بين عامي ١٩٤٨ و ١٩٧٩ ابنان وابنتان لمؤسس شركة شمس للنفط (Sun Oil Company)، جوزيف ن. بيو، وزوجته، ماري أندرسون بيو. وفي عام ٢٠٠٤، أصبحت الصناديق الاستثمارية مؤسسة خيرية عامة. وقد أتاح لها هذا المركز مزيدا من المرونة للانخراط في مبادرات وبرامج تشغيلية جديدة لتحقيق أقصى قدر من الفعالية والكفاءة. غير أن بيو ليست منظمة ذات عضوية عامة ومن ثم فهي لا تعرض أهلية للعضوية فيها.

٦ - الأنشطة المضطلع بها في الآونة الأخيرة

في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، بدأت بيو مبادرة رئيسية جديدة ترمي إلى كفالة الأخذ بنهج تحوطي إزاء أنشطة التعدين في قاع البحار. وأصبح مشروع بيو للتعددين في قاع البحار مدرجا الآن في قائمة أنشطة بيو المتعلقة بحفظ الموارد البحرية المبيّنة أعلاه تحت عنوان "الأهداف والمقاصد".

والمشروع تنويح لعملية دامت سنتان أجرى خلالها موظفو بيو وخبراؤها الاستشاريون المستقلون تحقيقات في أنشطة التعدين في قاع البحار على الصعيد العالمي، الحالية والمحتملة؛ في المناطق الاقتصادية الخالصة والمنطقة؛ والضحلة والعميقة. ويركّز المشروع، في عاميه الأوّلين، على الأنشطة التي توطّد إعداد مدونة التعدين للسلطة الدولية لقاع البحار، وبالأخص الجوانب المتصلة بتقييم وإدارة البيئة على الصعيد الإقليمي، وإنشاء

مناطق يمنع فيها التعدين حمايةً لسلامة النظم الإيكولوجية البحرية. إضافةً إلى ذلك، تدعم بيو إجراء الحوارات وتنظيم حلقات العمل المتعلقة بمشاركة العموم وتوخي الشفافية في العملية التي تتبعها السلطة الدولية وإعداد نظام دفع لاستغلال موارد قاع البحر.

٧ - بيان وصفي لمدى ارتباط مقاصد منظمة بيو بمقاصد السلطة الدولية لقاع البحار، لا سيما ما يمكن تقديمه من إسهام في تطور السلطة

ساهمت منظمة بيو بالفعل في تقدم السلطة الدولية لقاع البحار، وهي تعكف على توسيع نطاق جهودها في ذلك الصدد. وتستخدم بيو في تقديم تلك المساعدة وسيلة رئيسية هي رعاية حلقات العمل العلمية لإثراء المداولات التي تعقدها السلطة الدولية لقاع البحار. وسبق أن قدّمت بيو الدعم لأعمال الدكتور كريغ سميث عند التوصية بالمناطق ذات الأهمية البيئية الخاصة في منطقة صدع كالاريون - كليبرتون وذلك في إطار إحدى زمالات بيو في مجال حفظ الموارد البحرية. وتقدم بيو في الوقت الراهن دعماً مالياً كبيراً للبحوث وحلقات العمل المتعلقة بوضع خطة استراتيجية للإدارة البيئية في منطقة مرتفع وسط المحيط الأطلسي وخطط لدعم ما يُبذل من جهود علمية مماثلة فيما يتعلق بمناطق التعدين المحتملة في شمال المحيط الهادئ والمحيط الهندي. وما زالت بيو تشارك بنشاط في مختلف الاجتماعات الدولية التي تُعقد بشأن وضع لوائح للتعدين في أعماق البحار، كانت أحدثها في بلجيكا وأستراليا. وترعى بيو أيضاً حلقة عمل عن مشاركة أصحاب المصلحة والشفافية في عملية السلطة الدولية لقاع البحار موجهة للمشاركين في الدورة السنوية للسلطة المقرر عقدها في تموز/يوليه ٢٠١٦، وتعتزم تنظيم حلقات عمل للخبراء بشأن السياسات المالية ونظم الدفع التي تعمل بها السلطة.

٨ - الهيكل

صناديق بيو الاستثمارية الخيرية منظمة مستقلة غير ربحية تأسست في ولاية بنسلفانيا، بالولايات المتحدة الأمريكية. ويقع مقرها في مدينة فيلادلفيا وأكبر مكتب لها في واشنطن العاصمة. ولها أيضاً مكاتب في سياتل، بولاية بورتلاند، ولندن، وبروكسل. وتزاول أنشطتها بصفتها منظمة خيرية بموجب المادة ٥٠١ (ج) (٣) من قانون ضريبة الدخل للولايات المتحدة، ويدير شؤونها مجلس إدارة.

٩ - المنظمات الأعضاء في صناديق بيو الاستثمارية الخيرية

بيو ليست منظمة ذات عضوية عامة ولذلك فهي لا تعرض أهلية للعضوية فيها.

١٠ - ممثلو الأعضاء الحاليين

لا ينطبق.

١١ - المنظمات المنتسبة

لا ينطبق.
